

Colloque international pluridisciplinaire



MEDIATIONS DE LA DIVERSITE:

Productions et usages de la culture en société

Rabat, 23-24 février 2017



Abdesslam Lahrach, *Sans titre*. 44cm /33cm
Technique mixte sur bois.
Photographie de Thami Benkirane.

PROGRAMME

Jeudi 23 février 2017

8:00 - 9:00	INSCRIPTION
9:00 - 10:00 Amphithéâtre Charif Al Idrissi	CÉRÉMONIE D'OUVERTURE - Allocution de M. Le Président de l'UM5 de Rabat - Allocution de M. Le Doyen de la Faculté des Lettres de Rabat - Mot de bienvenue du comité de coordination du colloque
10:15 - 11:00 Amphithéâtre Charif Al Idrissi	PLENIÈRE I Louis-Jean Calvet (U. de Provence) <i>Diversité linguistique et politiques linguistiques</i>
	Pause-café
S a l l e	SESSION I DISCOURS ET APPARTENANCES Modération : Jamal Eddine El Hani
11:20 - 13:00	Fatima Boukhris (UM5 de Rabat) <i>Les lettrés de l'oralité : chantres de la médiation culturelle.</i> Lahoucine Bouyaakoubi (U. Ibn Zohr) <i>La néo-littérature amazighe au Maroc Espace d'intertextualité entre oralité et écriture.</i> Ijou Cheikh Moussa (UM5 de Rabat) <i>Le rôle d'Internet dans la préservation et la transmission de la culture judéo-marocaine.</i> Abdenbi Lachkar (U. Paris 8) Langue, cultures et médias arabes : réorganisation, création ou appropriation d'identités sans frontières.
	Pause-déjeuner

S a l l e	<p style="text-align: center;">SESSION II</p> <p style="text-align: center;">CULTURES, TRANS-CULTURES</p> <p style="text-align: center;">Modération : Said Bennis</p>
14:30 - 16:10	<p>Redouane KEBIECHE (U. de Toulouse II Jean-Jaurès) Les Mutations Culturelles et Linguistiques au Maghreb : Institutions et Mondialisation .</p> <p>Jamal Laskar (U. de Jules Vernes Amiens) La médiation et le management interculturel en contexte franco-marocain.</p> <p>Rahma Barbara, Hicham Dakak (U. SMBA – Fès) <i>Approche linguistico-pragmatique des formules de politesse marocaines : le cas des salutations</i></p> <p>El Houssaïn El Moujahid (IRCAM) L'art humoristique amazighe, vecteur du transculturel</p>
	<p style="text-align: center;">Pause-café</p>
S a l l e	<p style="text-align: center;">Session III-1</p> <p style="text-align: center;">CRÉATION ET INSTITUTION</p> <p style="text-align: center;">Modération : Ijou Cheikh Moussa</p>
16:30 - 18:00	<p>Jean-Paul Champseix (CREE Inalco) <i>Le monde kadaréen comme vecteur d'une contre-image idéologique.</i></p> <p>Benadette Mimoso-Ruiz (ICT Toulouse) <i>Zebda de la cité à la scène. De la scène à la politique.</i></p> <p>Oumar Kane (U. du Québec à Montréal) <i>Modes de communication et médiation. De quelques implications du médium sur le social chez Innis et Goody.</i></p>

S a l l e	Session III-2 ART, CULTURE, SOCIÉTÉ Modération : Mohamed Hijou
16:30 - 18:00	Stéphane Lapoutge (ICT Toulouse) <i>L'œuvre d'art : un lieu d'interculturalité</i> Youssef Ouahboun (UM5 de Rabat) <i>Contre qui créer ? Réflexions sur les paradoxes de la censure dans la culture contemporaine au Maroc</i> Mekayssi Abdelmajid (UM5 de Rabat) <i>L'objet culturel, est-il « vraiment » social ?</i>

Vendredi 24 Février 2017

08:30 - 09:15 Amphithéâtre Charif Al Idrissi	PLÉNIÈRE II Alfonso de Toro (U. de Leipzig) <i>Le monde en mouvement. Identités et nouvelles diasporas</i> <i>(Hospitalité –Appartenance – Émotion – Corps – Désir)</i>
S a l l e	SESSION IV MÉDIATION, CRITIQUE ET FICTION Modération : Mokhtar Belarbi
09:30 - 10:50	Evanghelia Stead (U. de Versailles Saint-Quentin) <i>La maison de la langue est-elle francophone ? De quelques mille et deuxièmes nuits marocaines au prisme d'une notion.</i> Hassan Moustir (UM5 de Rabat) <i>Littérature maghrébine ou africaine ? Aux sources d'une médiation critique.</i> Wafaa Ait Kaikai (U. Ibn Zohr) <i>Les figures fictionnelles de l'écrivain et du journaliste chez Fouad Laroui entre engagement et retrait.</i>
	Pause-café

S a l l e	<p style="text-align: center;">SESSION V-1</p> <p style="text-align: center;">CULTURES AUX CONFLUENCES</p> <p style="text-align: center;">Modération : Hassan Moustir</p>
11:10 - 12:30	<p>Noura Nefzi (ESAC à Gammarth) <i>La gouvernance des regards entre monopole et confluence culturelle.</i></p> <p>Marjorie Bertin (U. Sorbonne Nouvelle Paris 3) <i>Le Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, un défi pour l'avenir et la culture de la ville ?</i></p> <p>Abdelmajid Azouine(UM5 de Rabat) <i>De l'adaptation à la transplantation, vers une médiation transculturelle au théâtre.</i></p>
S a l l e	<p style="text-align: center;">SESSION V-2</p> <p style="text-align: center;">MÉDIATIONS ET REPRÉSENTATIONS I</p> <p style="text-align: center;">Modération : Mohamed Bendahan</p>
11:10 - 12:30	<p>Hamid Bargach (U. Abdelmalek Essaadi) <i>Médias marocains et médiation : position et proposition.</i></p> <p>Issam Toumi (U. Ibn Zohr) <i>Les représentations du « printemps arabe » dans la presse écrite. Cas du Figaro et de La presse de Tunisie.</i></p> <p>Redouane Lamjid et Mohamed Bendahan (UM5 de Rabat) <i>Les textes dans les écrits électroniques. L'impact de la communication médiatisée sur le mode d'écriture.</i></p> <p>Aymene Zermane (U. Lyon 2), Abdenbi Lachkar (U. Paris 8) <i>The translation of prefixes of E-commerce terminology in french, english and arabic : a comparative study</i></p>
	<p style="text-align: center;">Pause-déjeuner</p>
S a l l e	<p style="text-align: center;">SESSION VI</p> <p style="text-align: center;">MÉDIATIONS ET REPRÉSENTATIONS II</p> <p style="text-align: center;">Modération : Abdenbi Lachkar</p>
14:30 - 16:10	<p>Mariano Gambín (Institut des Etudes Canariennes, Tenerife) <i>La presse spécialisée comme vecteur de cohésion entre les peuples.</i></p>

	<p>Jamal El Ouafa (UM5 de Rabat)</p> <p>La nécessité d'une pratique de la médiation interculturelle au regard des populations migrantes et issues de l'immigration au Maroc.</p> <p>Jalila Mraouhi (U. Ibn Toufail)</p> <p><i>الواقع السوسيولساني للطلبة المغاربة من خلال تمثلاتهم للغات المُدرّسة</i></p> <p>Semaya BOUTOULY, Abderrahmane AMSIDDER (U. Ibn Zohr)</p> <p><i>L'enseignement du français dans le cycle collégial marocain : Quelles représentations culturelles du français dans les manuels scolaires ?</i></p>
<p>16 :20 - 17 : 00</p> <p>Amphithéâtre</p> <p>Charif Al Idrissi</p>	<p style="text-align: center;">Projection débat</p> <p style="text-align: center;"><i>L'ivre lumière du livre</i></p> <p style="text-align: center;">Avec l'artiste photographe : Thami Benkirane</p>
<p>17 :05 - 17 :50</p> <p>Amphithéâtre</p> <p>Charif Al Idrissi</p>	<p style="text-align: center;">PLÉNIÈRE III</p> <p>Nabil Bayahya (Mazars)</p> <p style="text-align: center;"><i>La démocratisation culturelle se jouera-t-elle sur le cyber espace ?</i></p>
	<p style="text-align: center;">CLÔTURE DU COLLOQUE</p>
	<p>Samedi 25 février (MATIN)</p> <p style="text-align: center;">Visite collective de l'exposition</p> <p style="text-align: center;"><i>Artistes marocaines de la modernité 1960-2016</i></p> <p style="text-align: center;">au musée Mohammed VI d'art moderne et contemporain (Rabat)</p> <p style="text-align: center;">Avec l'artiste plasticienne et historienne de l'art Rim Laâbi</p> <p style="text-align: center;">commissaire d'exposition</p>